



عمالة ماهرة.  
خدمات عالية المستوى.

# :Die IG Metall مجتمع مميز.

انضم ما يزيد عن 2.1 مليون موظف إلى IG Metall. وملتزم معًا بتوفير ظروف العمل المريحة، والرواتب المُنصفة، ووجهات النظر المهنية، والوظائف الآمنة، والمشاركة بصُنْع القرار، والديمقراطية داخل النقابة. العمل جزء لا يتجزأ من حياتنا.

عند تصميم العمل الناجح، فإننا نعتد على كفاءة وخبرة أهل الثقة وممثلي الموظفين. Die IG Metall تطرح الأسئلة وتُنصت إلى الموظفين. وتُطرح المواضيع التي تثير قلق الكثيرين في المناقشات السياسية. وقد حققت die IG Metall بالتعاون مع ممثلي الموظفين وأهل الثقة والأعضاء النشطين دخلاً أعلى وساعات عمل أقل وأوقات إجازات أطول باستمرار.

نحن نضع أيضًا معايير التطورات عبر الصناعات: العمل المتأزم، والعمل المؤقت، والحق في توليه بعد التدريب أو الانتقال المرن إلى التقاعد - نحدد المواضيع ونقترح الحلول. ويفضل العدد الكبير للأعضاء، نملك القوة الكافية للتنفيذ. وهدفنا هو بناء مجتمع يملك نظامًا اقتصاديًا اجتماعيًا وديمقراطيًا وبيئيًا، يقدم للجميع بيئة عمل وحياة آمنة. إن قيمنا هي العدالة والكرامة والاحترام، حيث تقودنا مبادئ المشاركة بصنع القرار والتضامن.

# Wir. Die IG Metall

نحن نجمع ما يزيد عن 2.1 مليون موظف من مجالات المعادن والكهرباء، والحديد والصلب، والأنسجة والملابس، والخشب والبلاستيك، والتجارة والخدمات، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. فهناك العديد من الأسباب الوجيهة التي تدفعك لأن تصبح عضواً في **.IG Metall**

## ظروف العمل المُنصفة

أعظم إنجازاتنا هي العقود الجماعية. حيث نتولى التفاوض مع أصحاب العمل بالنيابة عن أعضائنا. وفي النهاية، هم الوحيدون الذين لهم الحق القانوني في الخدمات المتفق عليها جماعياً. وتنظم العقود الجماعية الركائز الأساسية، مثل مقدار الدخل، أو عدد ساعات العمل الأسبوعية، أو رصيد الإجازات، أو مقدار بدل الإجازات، أو الزيادات المختلفة، أو الحق في الحصول عليها من قبل العمال المؤهلين، أو الحق في مواصلة التعليم والتدريب، أو الوقاية من حوادث العمل والحماية الصحية. وفي الوقت ذاته، تُتيح العقود الجماعية أيضاً استحقاقات مثل التدريب بدوام جزئي أو حق الموظفين الأكبر سناً في الانتقال المرن إلى التقاعد.

وكلما نجحنا في إبرام عقود جماعية أكثر شمولية في أكبر عدد ممكن من الشركات، نجحنا في وضع المزيد من المعايير في مختلف القطاعات.

[igmetall.de/tarif](https://www.igmetall.de/tarif) 

# التعريفات تجعل الأمور أفضل.

وفق القانون

مع تعريفات الأجور\*

عدد ساعات العمل في الأسبوع	من 35 إلى 38 ساعة أسبوعيًا	48 ساعة
رصيد الإجازات	ستة أسابيع	أربعة أسابيع
بدل الإجازات ومنحة عيد الميلاد	✓	✗
الزيادات	✓	فقط في حالة العمل الليلي
مزايا معاش التقاعد	✓	✗
الحماية من الإقالة للعمال الأكبر سنًا	✓	✗
الحق في تعيين المتدربين	✓	✗
رفع الأجور وفقًا لتسويتها	✓	✗
الموظفون المؤقتون	أوضاع أقل تزييم أي فاضلًا تاع وفدم لباقم	✗

\* تختلف باختلاف نطاق التعريفات والقطاع

هل ترغب في معرفة معلومات أدق؟

[igmetall.de/tarif/tariftabellen](http://igmetall.de/tarif/tariftabellen) ↗



الصورة: Stephan Petrat

## التخصص في شؤون العمل.

لدينا تواجد محلي قوي. في وجود أكثر من 145 مكتبًا، تدعم IG Metall أكثر من 110 ألف من ممثلي الموظفين وأهل الثقة وممثلي الشباب والمتدربين والمعاقين. حيث تتم هنا مناقشة المتطلبات ووضع الإستراتيجيات ودعم الإجراءات التشغيلية.

وبالنسبة إليك كعضو أيضًا، فإن مكتب IG Metall هو شريك الحوار الأول لك: سنجيب عن جميع أسئلتك حول سوق العمل وخارجه، سواء كان الأمر متعلقًا بالتحقق من عقود العمل أو شهادات التوظيف، أو المساعدة في إنهاء الخدمة أو التحقق من قرارات المعاشات التقاعدية. نحن نساندك بكل كفاءة ونقدم لك النصيحة، ونملك خارج المحكمة ودخلها إذا لزم الأمر.

# البرنامج المميز: مزايا النظام الأساسي.

ترتكز خدماتنا على قوانين IG Metall ويمكن لجميع الأعضاء استخدامها حسب طول مدة العضوية.

## 1

### الحماية القانونية.

المادة 27 من النظام الأساسي لـ IG Metall

في بعض الأحيان، لا يمكن تجنب الخلافات مع صاحب العمل أو صاحب الضمان الاجتماعي، مثلاً بعد وقوع حادث في العمل، أو بعد الفصل أو إصدار تحذير، أو بسبب مرض طويل الأمد أو الخلاف حول مبلغ المعاش أو الأجر. وتكرر مثل تلك الخلافات أكثر مما تظن: حيث تُرفع يومياً حوالي 2000 شكوى إلى محاكم العمل والمحاكم الاجتماعية الألمانية. وتكون الإجراءات عالية التكلفة.

يمتلك الخبراء القانونيون في IG Metall و DGB Rechtsschutz GmbH في المرحلة التي تسبق إجراءات المحكمة، وأيضاً أمام المحاكم إذا لزم الأمر. وتُقدم هذه الخدمة مجاناً إلى أعضاء IG Metall. ويشمل التأمين بالحماية القانونية عدداً من المخاطر التي تتعرض لها في حياتك العملية أو عند التعامل مع المؤسسات الحكومية.

حيث نتنازع على ما يقرب من 110 مليون يورو كل عام من أجل أعضائنا. ولكن الأمر لا يقتصر على المال فقط: فالسداد المتأخر للأجور والحق في الحصول على أجر خاص والمعاش التقاعدي الأعلى، هذه كلها جزء من العدالة الاجتماعية بالنسبة إلينا. ويجب على غير الأعضاء تحمّل تكاليف الإجراءات بالكامل إذا خسروا الدعوى. وعلى عكس ذلك، لا يتحمل الأعضاء أي تكاليف أو مخاطر.

مثال على إجراء الحماية من الإقالة:

في حالة النزاع على مبلغ بقيمة 12 ألف يورو، تؤخذ أربعة مداخل شهرية بقيمة إجمالية قدرها 3000 يورو كأساس.

الأعضاء	لغير الأعضاء	
		<b>1. رسوم المحكمة</b>
0.00 يورو	590.00 يورو	الفورية (دون مصروفات الإجراءات مثل نفقات الشهود)
		تكاليف المحامي
0.00 يورو	1665.00 يورو	
		سعر ثابت للمصروفات (بحد أقصى)
0.00 يورو	20.00 يورو	
0.00 يورو	<b>2005.15 يورو</b>	<b>الإجمالي</b> (شاملة 19 % ضريبة القيمة المضافة)
		تُضاف أيضًا نفقات انتقال المحامي ونفقات الكتابة إن وجدت.
		<b>2. رسوم المحكمة</b>
0.00 يورو	944.00 يورو	الفورية
0.00 يورو	2242.91 يورو	تكاليف المحامي الخاص
0.00 يورو	2242.91 يورو	تكاليف المحامي المنافس
0.00 يورو	<b>5338.13 يورو</b>	<b>الإجمالي</b> (شاملة 19 % ضريبة القيمة المضافة)
		تُضاف أيضًا نفقات انتقال المحامي ونفقات الكتابة إن وجدت.

وتشمل رسوم العضوية الحماية القانونية أيضًا. وجهة الاتصال الأولى هي مكتب IG Metall المحلي دائمًا.

**[igmetall.de/vor-ort](https://www.igmetall.de/vor-ort)** ↗

**[igmetall.de/rechtsschutz](https://www.igmetall.de/rechtsschutz)** ↗

## 2

### الدعم في حالة الإضراب.

#### المادة 23 من النظام الأساسي لـ IG Metall

الإضراب هو وسيلتنا لإيصال أصواتنا وفرض الاحترام. ويُقاس إصرارنا بقدرتنا على الإضراب، ومن ثمّ وزننا السياسي أيضًا. الإضرابات ليست هدفًا في حد ذاتها، ولكن لا مفر منها في بعض الأحيان، لذلك تدعم IG Metall أعضائها ماليًا بطبيعة الحال. يُحسب الدعم في حالة الإضراب لكل عضو متأثر بناءً على المدة، ومقدار المبلغ المدفوع. وعادةً ما تُستثنى إجراءات الإضرابات التحذيرية من ذلك.

### وتكون معدلات الدعم لأسبوع إضراب كما يلي:

- ◀ إذا كان المبلغ المدفوع لأكثر من 3 أشهر حتى 12 شهرًا  
12 ضعف متوسط المبلغ المدفوع لآخر ثلاثة أشهر\*
- ◀ إذا كان المبلغ المدفوع لأكثر من 12 شهرًا حتى 60 شهرًا 13  
ضعف متوسط المبلغ المدفوع لآخر ثلاثة أشهر\*
- ◀ إذا كان المبلغ المدفوع لأكثر من 60 شهرًا 14 ضعف متوسط  
المبلغ المدفوع لآخر ثلاثة أشهر\*.  
\* قبل الشهر التقويمي للتصويت العام

ترتبط مدة العضوية بحساب الدعم في حالة الإضراب.

مثال: إذا كنت عضوًا منذ أكثر من خمس سنوات وكنت تدفع متوسط رسوم شهرية يبلغ 25 يورو في الأشهر الثلاثة الماضية، فستلقى 350 يورو كدعم الإضراب في الأسبوع (70 يورو لكل يوم إضراب لمدة أسبوع من خمسة أيام).

## 3

### الدعم في حالة فرض العقوبات والإغلاق. المادة 24 من النظام الأساسي لـ IG Metall

هناك أمر واضح: طالما انضم أعضاءنا إلى اتحاد، فيجب ألا يواجهوا أي عواقب جزاء ذلك. وإذا تسبب صاحب العمل في مشاكل، مثل التهديد بالعواقب أو فرض عقوبات فعلية أو التمييز، فإننا ندعم أعضاءنا بشكل كامل.

علاوةً على ذلك، لا يجوز توقيع العقوبات على أعضاءنا إذا شاركوا في إضراب نظّمته IG Metall. وينطبق الأمر ذاته على حالات الإغلاق إذا تقرر الإضراب بواسطة مجلس إدارة IG Metall.

[igmetall.de/leistungen](https://www.igmetall.de/leistungen) 

## 4

### تأمين الحوادث في غير وقت العمل. المادة 26 من النظام الأساسي لـ IG Metall

هل تعرّضت للسقوط في رحلة تزلّج أو الإصابة في رحلة على الدراجة؟ يتم تأمين الموظفين قانونياً ضد حوادث العمل، ولكن IG Metall تقدم لأعضائها أيضاً تأميناً ضد الحوادث في غير أوقات العمل. يغطي تأمين الحوادث في غير وقت العمل الحوادث التي تقع خارج نطاق العمل، ويسري على مستوى العالم. ويعني ذلك، أنه يسري عند ممارستك للرياضة أو العمل في الحديقة أو قيادة الدراجة في العطلّة.

[igmetall.de/leistungen](https://www.igmetall.de/leistungen) 

اعتبارًا من الشهر رقم 13 للعضوية، يدخل التأمين ضد الحوادث في غير وقت العمل حيز التنفيذ تلقائيًا إذا تم دفع مبلغ المساهمة القانونية باستمرار. ويشمل التأمين الخدمات التالية:

#### بدل المستشفيات

- ◀ في حالة الإقامة بالمستشفى لمدة لا تقل عن ثلاثة أيام، يحصل الأعضاء على مبلغ لمرة واحدة يصل إلى 30 ضعف متوسط المبلغ المدفوع في آخر 12 شهرًا، والذي تم دفعه قبل الحادث،
- ◀ بحد أقصى 51.13 يورو لكل يوم إقامة في المستشفى،
- ◀ وبحد أدنى 154.00 يورو كمبلغ يُدفع لمرة واحدة.

#### العجز

- ◀ في حالة العجز التام، يُدفع 500 ضعف مبلغ المساهمة الشهرية كتعويض يُدفع لمرة واحدة.
- ◀ أما في حالة العجز الجزئي بنسبة لا تقل عن 20 في المئة، يُدفع مبلغ جزئي بنفس النسبة.

#### الوفاة الناجمة عن الحوادث

- ◀ في حالة الوفاة الناجمة عن الحوادث، يحصل أهل المتوفى على 200 ضعف مبلغ المساهمة الشهرية.

## 5

### الدعم في حالات الطوارئ الاستثنائية. المادة 28 من النظام الأساسي لـ IG Metall

كجزء من مجتمعنا المتضامن، يمكننا الاعتماد على بعضنا عند مواجهة الصعوبات.

يمكن لأعضاء IG Metall الذين يجدون أنفسهم في وضع طارئ استثنائي نتيجةً لحدث غير متوقع التقديم لطلب الحصول على دعم مالي. وبعد الوصف الشخصي لحالة الطوارئ، سيقدر مكتب IG Metall بشأن الطلب ويحدد مبلغ الدعم.

تتطلب حالات الطوارئ الشخصية الاستثنائية دعمًا ماليًا سريعًا وغير معقد. وبطبيعة الحال، تقدم IG Metall المساعدة في حالات الكوارث المُهددة للحياة، مثل الفيضانات والكوارث الطبيعية.

**[igmetall.de/leistungen](https://www.igmetall.de/leistungen)** 

## 6

### الدعم في حالات الوفاة.

#### المادة 30 من النظام الأساسي لـ IG Metall

في حالة الوفاة، يحصل الأعضاء أو أهل المتوفى على دعم مالي. ويتحدد مبلغ الدعم بناءً على متوسط المبلغ المدفوع في آخر 12 شهرًا من علاقة العمل.

على سبيل المثال، يكون مبلغ دعم أهل المتوفى دفعة لمرة واحدة قدرها 851 يورو لمتوسط مساهمة شهرية قدرها 27 يورو وعضوية لأكثر من 20 عامًا. وفي حالة وفاة الشريك، يحصل الأعضاء على نصف المبلغ المذكور أعلاه.

وبذلك تقدم IG Metall خدمة دعم خاصة، حيث تم حذف إعانة الوفاة القانونية من قانون الضمان الاجتماعي الألماني دون استبدالها.

[igmetall.de/leistungen](https://www.igmetall.de/leistungen) 

يسري الدعم في حالات الطوارئ الاستثنائية وفي حالات الوفاة اعتبارًا من الشهر رقم 13 للعضوية إذا تم دفع مبلغ المساهمة القانونية باستمرار.

## عروضنا.

### الندوات

تقدم IG Metall نطاقاً شاملاً من الندوات للتأهيل النقابي والمهني والشخصي، على المستوى المحلي والإقليمي والمركزي. وتكون المشاركة مجانية للأعضاء، إذا لم تكن هناك حاجة لتمويلها من قبل صاحب العمل على أي حال.

[igmetall.de/weiterbildung](https://igmetall.de/weiterbildung) 

### metall. مجلة نقدمها لكم.

مجلة الأعضاء metall. تقدم لكم المجلة كل شهرين تقارير مثيرة حول القطاعات والشركات، إلى جانب معلومات هامة عن الحياة العملية وقانون العمل وكذلك عن السياسة والمجتمع، من الصحافة مباشرة.

[igmetall.de/metallzeitung](https://igmetall.de/metallzeitung) 

### تطبيق IG Metall

يمكن لأعضائنا الوصول إلى معلومات حصرية عبر الإنترنت عن المواضيع والشؤون الحالية المتعلقة بالحياة العملية، إلى جانب المواضيع الاجتماعية السياسية وجولات المفاوضات الجماعية والمستشارين وغير ذلك الكثير. يمكنك العثور على التطبيق هنا: متجر App-Store (لأنظمة iOS)، متجر PlayStore (لأنظمة Android).

[igmetall.de/app](https://igmetall.de/app) 

### IG Metall من SelfService

بصرف النظر عن الوقت والمكان، يمكنك الاحتفاظ ببياناتك هنا وتنزيل إيصالات المبالغ المدفوعة وغير ذلك الكثير.

[igmetall.de/service/mein-servicecenter](https://igmetall.de/service/mein-servicecenter) 



## ← تواجد محلي قوي.

لدينا تواجد محلي: في مكاتبنا التي يتجاوز عددها 145 مكتبًا، يمكن لكل عضو المشاركة الفعالة في عملنا النقابي. هناك مجموعات مشاريع ودوائر عمل وفعاليات للعديد من المواضيع. يتوفر المزيد من المعلومات حول ذلك في المكتب المحلي أو على المواقع الإلكترونية ذات الصلة. يمكنك العثور على مكتب IG Metall المحلي الخاص بك على:

[igmetall.de/vor-ort](http://igmetall.de/vor-ort) ↗

## ← المزايا الإضافية لأعضاء النقابة.

تقدم IGM-Service GmbH لأعضائنا وأقاربهم مجموعة متنوعة من العروض المتعلقة بظروف معيشتهم وعملهم، منها على سبيل المثال:

### التأمين

تأمينات بشروط مُنصفة، مثل معاش Metall التقاعدي (معاش التقاعد المهني، Metall Plus) (التأمينات الخاصة وفق شروط خاصة)، التأمين القانوني ضد الحوادث/مؤهل التدريس الجامعي (المسؤولية المهنية)، الحماية من خسارة الإيرادات (دون فحص صحي) والحصول على شروط مخففة في صالة اللياقة البدنية Fitnessloft.

## التعليم

برامج التدريب المهني والنقابي، وتذاكر لفعاليات وندوات بتكلفة مخفّضة، و Academy of Labour (التدريب والتعليم الإضافي على المستوى الأكاديمي في مجالات القرار المشترك وعلاقات العمل والموارد البشرية والإدارة) ومدرسة sgd بالمراسلة (الدراسة عن بُعد أو التأهيل الإضافي إلى جانب العمل).

## مشورة ضريبة الدخل

يتوفر لأعضاء IG Metall ما يزيد عن 3000 مركز استشاري تابع لجمعيات المساعدة في ضريبة الدخل. لا تُفرض رسوم التحاق على الأعضاء، ولكن يوجد مبلغ مساهمة اجتماعية متدرج يُفرض حسب الدخل.

## وقت الفراغ

الفعاليات والأحداث الثقافية البارزة بتكلفة مُخفّضة على مستوى البلاد، وفي الأماكن القريبة، مثل الحدائق المركزية و Holiday Park و Legoland وما شابه ذلك.

السفر: عروض بأسعار خاصة من خلال HRS و GEW وتأجير السيارات.

المزايا المحلية: خدمات مهمة، مثل برامج المشورة أو البرامج التعليمية ومزايا التسوق مع المزدودين والمتاجر المحلية.

التسوق: أسعار خاصة لجميع السلع، من الكتب حتى منتجات المعجبين.

**igmservice.de** 

## الاستثمار في العمل الجيد.

تُمَوِّل جميع خدماتنا من المبالغ التي يدفعها أعضاؤنا. وبذلك فإن كل عضو يقدم إسهامًا وفق النظام الأساسي، لا يعتني بنفسه فحسب، ولكن بالآخرين أيضًا. هذا هو مبدأ التضامن الذي نتبعه. فالإسهامات الفردية التي يقدمها 2.1 مليون شخص تجعلنا أقوى وأكثر إصرارًا قبل كل شيء.

ينص النظام الأساسي على مبالغ المساهمة التالية: يسدد الموظفون/العمال نسبة مئوية تبلغ نسبة مئوية من متوسط إجمالي الدخل الشهري. يسدد العاطلون عن العمل والمُتقاعدون والطلاب مبلغًا مخفضًا.

يلزم الإبلاغ لدى المكتب المحلي المسؤول عن أي تغيير في ظروف الحياة أو العمل، والذي سيؤدي إلى تغيير في مبلغ المساهمة. وهذا أمر مهم أيضًا لأن خدمات الدعم تعتمد على المساهمة المدفوعة فعليًا.

قيمة الاشتراك - من يسدد أي مبلغ؟  
معدلات المساهمة الشهرية لدى IG Metall

نسبة من متوسط  
إجمالي الدخل الشهري

**1.0%**

الموظفون بدوام كلي وجزئي  
المتدربون المهنيون  
الطلاب/الطلاب العاملون مع  
علاقة عمل  
الأفراد المستقلون

**0.5%**

المتقاعدون  
المرضى الذين يحصلون على  
إعانة مرض  
المتدربون

المبالغ الثابتة

**2.05 يورو**

للطلاب الدارسين  
(بدوام كامل)

**1.53 يورو**

الأم والأب في إجازة الوالدين  
المرضى الذين لا يحصلون على  
إعانة مرض  
العاطلون عن العمل أو أعضاء في  
حالة إفلاس مالي شخصي

**[/igmetall.de/mitmachen/mitglied-werden](https://igmetall.de/mitmachen/mitglied-werden) **  
**wer-zahlt-wie-viel-mitgliedsbeitrag**



يتمحور عملنا حول الأعضاء. لذلك يذهب الجزء الأكبر من الدخل القادم من الإسهامات إلى العمل المحلي. لذلك تتوفر الأموال حيث تتلقى الشركات رعاية فعالة ويحصل أعضاؤنا على المشورة والدعم.

## مع IG Metall في مجتمع صالح.

### الشباب: عمل فَعَالٍ وتحقيق للأهداف

تمثل IG Metall مصالح المتدربين والطلاب والمهنيين من الشباب بفعالية وثقة. حيث يتعاون أعضاء IG Metall الذين تتراوح أعمارهم بين 16 و27 عامًا لتقرير المصير والمشاركة في صنع القرار وتحديد الآفاق الوظيفية.

[igmetall.de/jugend](https://igmetall.de/jugend) 

### الموظفون: وظائف كثيرة وهدف موحد

يشارك عمال المكاتب والمهندسون والمتخصصون في تكنولوجيا المعلومات في IG Metall، وكذلك الفنيون والأكاديميون. يأتي العمل الجيد في المكتب من موظفين منظمين تنظيمًا جيدًا يجعلون العقود الجماعية ممكنة للحصول على رواتب أعلى وظروف عمل جيدة ووظائف آمنة مع آفاق وظيفية. نحن ننظم التقنيات الجديدة (مثل الذكاء الاصطناعي) وأشكال العمل الجديدة (مثل العمل المرن والعمل عن بُعد ومشاركة المكاتب وما شابه ذلك) مع الموظفين بشكل أفضل. معًا، نرسم ملامح التغيير الرقمي!

### المهندسون: تأهيل عالي وترابط جيد

يحظى المهندسون والكثير من المتخصصين الفنيين بالتنظيم في IG Metall، سواءً في قطاعات المعادن والكهرباء التقليدية، وكذلك في مجالات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ITK) ومع مزوّد خدمات التطوير. وفي شبكاتنا، نتبادل المعلومات للوصول أيضًا إلى الحلول المناسبة للعقود الجماعية في سوق العمل. من خلال المقارنة بين الأجور في مجالات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، فإننا نضمن إمكانية المقارنة والشفافية والمعيّار، حتى بالنسبة إلى العديد من الموظفين غير الملتمزين باتفاقيات العقود الجماعية.

[itk-entgeltanalyse.igmetall.de](https://itk-entgeltanalyse.igmetall.de) 

### الموظفون المؤقتون

"عمل مناسب للجميع" – مع هذا المطلب، نلتزم بلا كلل بالسياسة والاقتصاد. تقدم عقودنا الجماعية للموظفين المؤقتين المزيد من الأموال والحقوق وفرص أفضل للتوظيف. مزايا إضافية للأعضاء: يحصل الموظفون المؤقتون الأعضاء لدى IG Metall منذ أكثر من 12 شهرًا على مبلغ إضافي كبديل للعطلات ومنحة عيد الميلاد، في حالة إشغالهم للوظيفة المؤقت لأكثر من ستة أشهر.

### الموظفون المستقلون: لستم وحدكم

تقدم IG Metall الخدمات التي تلائم احتياجات الموظفين المستقلين، حتى لا يضطروا لمواجهة حالات الطوارئ بمفردهم. نحن ملتزمون بتحسين ظروف العمل والتأمين الاجتماعي للموظفين المستقلين.

### السيدات والوالدين والعائلات: معًا من أجل تكافؤ الفرص

نحن نلتزم بفرص التطوير المهني المُنصفة، ودفع الأجور العادلة والتوازن بين العمل والحياة. وهذا يفيد السيدات. في وجود مئات الآلاف من الزملاء، تحقق IG Metall التقدم من خلال التزامها بالمزيد من المساواة وساعات العمل التي تحددها بنفسها. إننا نحقق المزيد من العدالة بواسطة العقود الجماعية.

[igmetall.de/vereinbarkeit](https://igmetall.de/vereinbarkeit) 

## الدراسة والتدريب العملي ووظائف العطلات:

### معاً نحن أقوى - من البداية

ينبغي عليك أن تصبح عضوًا لدى IG Metall، حتى قبل أن تبدأ حياتك المهنية. فنحن نراجع عقود التدريب والتوظيف، وننصحك بأمر مثل تمويل الطلاب، والوظائف بدوام جزئي، والرواتب الأولية، ونقدم ندوات مجانية حول الدخول إلى الحياة العملية وإدارة الوقت، وذلك لتعرف حقوقك وتبدأ حياتك العملية بالشكل الأنسب.

**[igmetall.de/studierende](https://www.igmetall.de/studierende)** 

### المتقاعدون: معاً نحن أقوى، طوال العمر

نرافق أعضاءنا في فترة الانتقال إلى التقاعد بمعلومات مفيدة ونعرّفهم على المزايا المعتادة. وبطبيعة الحال، تستمر الحماية الاجتماعية المجانية حتى بعد الحياة المهنية النشطة: إننا ندعم أعضاءنا في حالة مواجهة أي مشاكل مع تأمين التقاعد أو التأمين الصحي أو غيرهم من مزوّدي خدمات الضمان الاجتماعي. لأنهم جزء منه، حتى بعد انتهاء الحياة المهنية النشطة.

### العاطلون عن العمل: نحافظ عليهم بدلاً من إبعادهم

جميعنا معرّضون للبطالة. نحن ندعم أعضاءنا ونقدم نصائح عملية، مثلاً حول كيفية التعامل مع وكالة العمل، والمساعدة في التقديم على إعانة البطالة من النوع الثاني والدعم في شؤون قانون العمل.

## الهجرة / الدمج: دعم التنوع - مكافحة التمييز

تتميز IG Metall بالتنوع! إنها البيت السياسي والنقابي للكثير من الأشخاص من ذوي الأصول المهاجرة. وتُعتبر أكبر مؤسسة مُخصصة لذلك في وجود أكثر من 500 ألف عضو من أصول مهاجرة. معًا، ندافع عن المساواة ونقف في وجه التمييز.

[igmetall.de/migration](https://www.igmetall.de/migration) 

## العمل التطوعي لدى IG Metall: التداخل بين المشاركين

إنهم يرسمون أسس التعليم والتدريب المهني، ويتكلمون عن الحقوق، أو يكافحون من أجل تحسين ظروف العمل: يشارك الآلاف من أعضاء IG Metall بشكل تطوعي في اللجان أو الغرف أو النقابات المهنية. ويشعر الموظفون بنجاح مشاركتهم في عدة أماكن.





## إنجاز اتنا: خطواتنا البارزة.

يرجع تاريخ IG Metall إلى عام 1891، حيث تم تأسيس جمعية عمال المعادن الألمانية. وقد كانت أكبر مؤسسة سابقة تابعة لـ IG Metall الموجودة اليوم.

وبعد الحرب العالمية الثانية، أعيد تأسيس النقابات في ألمانيا الغربية وفقاً لمبدأ النقابات الموحدة. وبذلك فإننا نسعى في IG Metall إلى تحقيق أهدافنا منذ عام 1949. ومنذ ذلك الحين، حققنا الكثير بفضل سياسة التعريفات النشطة لدينا. ومن ضمن النجاحات التي حققتها IG Metall:

- ◀ زيادة الأجور، أي المشاركة المالية للموظفين في النجاح الاقتصادي للشركات والمؤسسات
- ◀ تقليل عدد ساعات العمل الأسبوعية
- ◀ رفع مستحقات العطلة السنوية المدفوعة



الصورة: Stephan Petrat

- ◀ بدل العطلات ومنحة عيد الميلاد الإضافية
- ◀ استمرار دفع الأجور في حالة المرض
- ◀ تأمين الدخل والحماية من الإقالة للموظفين الأكبر سنًا
- ◀ الحق في الحصول على وظيفة للموظفين المُدرّبين
- ◀ العلاوات القطاعية وتسويات الأجور للعمال المؤقتين
- ◀ ضوابط المشاركة بصنع القرار
- ◀ المزيد من حق تقرير المصير بخصوص ساعات العمل
- ◀ تقديم بدل التحول السنوي أو وحدة التحول السنوية
- ◀ والنطاق التعريفي للعقود الجماعية المستقبلية.

# استعراض سريع لنجاح التعريف.

في خمسينيات القرن العشرين

## تقليل ساعات العمل والتأمين في حالة المرض حتى للعمال

بعد مرور سنوات قليلة على تأسيس IG Metall، حققت تقليلاً تدريجياً في ساعات العمل، حيث انخفضت من 48 إلى 44 ساعة، عند الحصول على أجر إضافي كامل. في عام 1957، وفي أطول إضراب في تاريخ جمهورية ألمانيا الاتحادية، ناضلنا من أجل استمرار دفع الأجور في حالة المرض، ومن ثمّ وضعنا الأساس لمعاملة متساوية للعمال والموظفين. وبعد مرور شهر قليلة، أصدر البرلمان الألماني "قانون تحسين الأمن الاقتصادي للعمال في حالة المرض" - الذي سبق قانون الأجر المستمر اليوم. ولا يزال يسري على جميع الموظفين حتى اليوم.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 6%!**



في ستينيات القرن العشرين

## وقت الاضطراب: زيادات كبيرة في الأجور والمزيد من الإجازات

ناضلت IG Metall من أجل زيادة الأجور بنسبة تصل إلى 8.5 في المئة تقريباً كل عام - حيث كان الاقتصاد مزدهراً ويجب عدم ترك الأجور والرواتب في مستوى متدنّي. وفي الوقت ذاته، حققنا تقدماً في نضالنا من أجل الوصول إلى 8 ساعات عمل يومياً، حيث وصلنا إلى 40 ساعة أسبوعياً بأجور متساوية. كما تم الاتفاق على تمديد الإجازة من ثلاثة إلى ستة أيام، وتم تضمين مكافأة إجازة إضافية بنسبة 30 في المئة في العقود الجماعية لأول مرة.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 18.5!**



الصورة: anonym

في سبعينيات القرن العشرين

## تأمين مكان العمل ودخل لمدة 13 شهرًا

كانت سبعينيات القرن العشرين نشطة اجتماعيًا، وحدثت بها إضرابات مهمة، منها إضراب عمال الصلب. وأمنت IG Metall أجزاء من رواتب الشهر الثالث عشر لأعضائها. وللمرة الأولى، وقعنا أيضًا عقدًا جماعيًا بشأن الإعانات المستندة إلى الأصول. علاوةً على ذلك، كانت هناك خطة مرحلية لمدة 30 يومًا من الإجازة التي لا تزال سارية حتى اليوم وزيادة مدفوعات الإجازة إلى 50 بالمئة. أما النصف الثاني من سبعينيات القرن العشرين، فقد كانت له سمات اجتماعية بسبب الإقالة الجماعية وأولى الأزمات الاقتصادية. واستجابت IG Metall لذلك من خلال اتفاقية حماية الترشيح، والحماية من إلغاء التجميع وتأمين الأجور والحماية من الإقالة للعمال الأكبر سنًا.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 15.3%!**



الصور: W. Knapp / Thema Pressebüro Karlsruhe

في ثمانينيات القرن العشرين

## على الطريق إلى أسبوع عمل مدته 35 ساعة

يرتبط شعار الشمس لأسبوع العمل البالغة مدته 35 ساعة ارتباطًا وثيقًا بفترة الثمانينيات، والذي صممه IG Metall. وفي عام 1984، أُضرب أعضاؤنا من أجل أسبوع عمل مدته 35 ساعة، إلا أن أصحاب الأعمال أصروا على أن "أسبوع العمل لن يقل عن 40 ساعة ولو بدقيقة"، ونفذوا حظرًا واسع النطاق، وكان به نصف مليون موظف في وقت الذروة. ولكن كان من المستحيل كسر التضامن بين المضربين وبين المحظورين "القريبين" و"البعيدين". وبعد سبعة أسابيع من الإضراب، استسلم أصحاب العمل قليلاً من أجل التسوية. فقد تنازلوا قليلاً وتم الاتفاق على خطة مرحلية لمدة 35 ساعة في الأسبوع مع تعويض كامل للأجور. بالإضافة إلى ذلك، انتهت الخطة المرحلية لإطالة الإجازة، ووصلت إلى 30 يومًا حاليًا. علاوةً على ذلك، تم الاتفاق على العقد الجماعي بشأن التقاعد المبكر، وكذلك عقد للإعانات المستندة إلى الأصول.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 6.8%!**



في تسعينيات القرن العشرين

## هياكل التعريفات للولايات الاتحادية الجديدة

تغلّبت IG Metall على تحديات إعادة التوحيد وبنّت هياكل النقابات والمفاوضة الجماعية في الولايات الاتحادية الجديدة. لقد ثبت أن تنفيذ الخطة التدريجية للتأقلم مع مستوى الأجور في ألمانيا الغربية أمرًا صعبًا. بعد الإنهاء غير القانوني للعقد الجماعي التدريجي من قبل صاحب العمل أعلنت IG Metall الإضراب مرة أخرى. ثم أعيدت التعريفة المتدرجة إلى حيز التنفيذ "تدريجياً". فضلاً عن ذلك، تم الاتفاق على شرط الحالات المُستعصية للشركات المهددة. في الولايات الاتحادية القديمة، تحقق التنفيذ الكامل لأسبوع العمل الذي تبلغ مدته 35 ساعة. نحن نسعى لتحسين التأمين لدخل الشهر الثالث عشر، وهي عقد جماعي لتأمين العمل ولوائح توظيف أفضل للمتدربين. بالإضافة إلى ذلك، فإننا ندافع عن سياسة استمرار الأجور في حالة المرض بنسبة 100 في المئة، ضد جميع محاولات جعلها أسوأ بموجب القانون.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 6.7%!**



الصورة: Inge Werth / ICG Frankfurt

## في العقد الأول من القرن الحادي والعشرين اتفاق الأجور الإطاري والتقاعد الجزئي وأمن موقع العمل

دافعنا في العقد الأول من القرن الحادي والعشرين عن معايير العقود الجماعية واستقلاليتها ونجحنا من خلال اتفاق الأجور الإطاري (ERA) في تنظيم تجميع الموظفين من جديد وبشكل عادل. سيتم دفع رسوم العمل المتكافئ بالتساوي في المستقبل. كما حققنا الكثير من الإنجازات للعمال الأكبر سناً أيضاً: اعتباراً من عام 2002، يتم تطبيق العقد الجماعي حول جسور التوظيف والتقاعد الجزئي، واعتباراً من عام 2008 يتم تطبيق العقد الجماعي حول الانتقال المرن إلى التقاعد. علاوة على ذلك، يتم قبول المتدربين لمدة 12 شهراً مع تعزيز حقوق تقديم الشكاوى والمشاركة في مجالس العمال. وتُعرف البنود الافتتاحية المتفق عليها بشكل جماعي بشأن التنافسية وأمن الموقع باسم "اتفاقية بפורتسهايم". ولوضع حد نهائي للاستغلال المتزايد للعمل المؤقت، بدأت IG Metall حملة "نفس العمل - نفس المال". إن العقد الجماعي للمساواة في الأجور في صناعة الصلب في عام 2010 يمهد الطريق لمزيد من اتفاقيات الصناعة في السنوات القادمة.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 3% في مجال الأخشاب والأنسجة، وبنسبة 4.2% في مجال المعادن والكهرباء!**

## في العقد الثاني من القرن الحادي والعشرين ضد العمل غير المستقر: أجر متساوٍ للعمل المتساوي

في عام 2012 ، نفذت IG Metall أول عقد جماعي لها مع الرابطة الاتحادية لمقدمي خدمات الموظفين ومجموعة المصالح لوكالات التوظيف المؤقتة الألمانية. ولأول مرة، يحصل الموظفون العاملون في أعمال مؤقتة في مجال المعادن والكهرباء على مكافآت، وبعد 24 شهرًا من الخدمة في نفس الشركة، سيحصلون على عقد عمل دائم. ويمكن بعد ذلك تطبيق اللوائح المقابلة على مجال الأخشاب والبلاستيك وكذلك مجال الأنسجة والملابس. بالإضافة إلى ذلك، يحصل مجلس العمال على دور أكبر في استخدام العمال المؤقتين. وبدايةً من عام 2015، يدخل الحد الأدنى القانوني للأجور حيز التنفيذ، والذي ناضلت النقابات العمالية من أجله منذ سنوات. إنه يؤمن الأجور التي لا يتم تنظيمها بموجب عقد جماعي من الأسفل للأعلى، ومع ذلك، فإن العقود الجماعية التي تبرمها



الصورة: Werner Bachmeier

IG Metall لأعضائها تتجاوز الحد الأدنى الجديد للأجور. وقد حقق الموظفون الشباب نجاحًا كبيرًا، وهو الحق في العمل الدائم بعد التدريب في مجال المعادن والكهرباء والصلب.

**فضلاً عن ذلك: ارتفعت الأجور والرواتب بنسبة 4.3% في مجال المعادن والكهرباء، وبنسبة 3.6% في مجال الأنسجة والملابس!**

العقد الثالث من القرن الحادي والعشرين

### **القدرة على العمل حتى في وقت الجائحة**

استجابت IG Metall بسرعة لوباء كورونا ووافقت على حزمة أزمة تؤمن التوظيف والدخل ويمكن للأباء رعاية أطفالهم عند إغلاق مراكز الرعاية النهارية والمدارس. كما تم الانتهاء من اللوائح الخاصة بالعمل لوقت قصير.

وبعد مرور عام، تم تحسين الأمان الوظيفي بشكل أكبر وإبرام عقد جماعي بشأن بدل التحول السنوي أو وحدة التحول السنوية. بالإضافة إلى ذلك، سيتم الاتفاق على إطار عمل جماعي للعقود الجماعية المستقبلية للشركة وإدراج الطلاب المزدوجين في العقود الجماعية.

في الوقت الحاضر

## المزيد من حق تقرير المصير بخصوص ساعات العمل

يواجه سوق العمل تحديات كبيرة. يحتاج الأشخاص إلى مواعيد عمل تلائم حياتهم. لذلك ناضلت IG Metall من أجل هذا في جولة العقود الجماعية لعام 2018 لمجال المعادن والكهرباء: وخرج ما يزيد عن مليون ونصف شخص إلى الشوارع. وبعد تحقيق النجاح، تم اتخاذ الخطوة نحو مزيد من السيطرة على الوقت.

## الإسهام في تشكيل التغيير في سوق العمل

الرقمنة وتغير المناخ والتنقل وانتقال الطاقة والعولمة والبيئات المعيشية التي تتباعد أكثر فأكثر: العالم يتغير بشكل سريع. ولكن كيف سيبدو العمل في مجال الصناعة بالفعل في عام 2030؟ كيف ستؤثر عليه الرقمنة أو تحول الطاقة والتنقل؟ وكيف سنواجه هذا التحول كعاملين في مجال المعادن.

نحن نحرز التقدم بالفعل كمؤسسة بفضل العقود الحقيقية للمستقبل، ومع شركتنا وسياسة العقود الجماعية. ونقدم الدعم لأصحاب العمل والسياسة. وبذلك لن يتسبب التحول الهيكلي في كسر أي دوائر هيكلية. وبذلك أيضاً نحرز التقدم التكنولوجي والاجتماعي على حد سواء. من أجل إحداث تحول اجتماعي وبيئي وديمقراطي.

# مسرّد المصطلحات

## الشؤون القانونية

أقوى خدماتنا. نحن نستمع بالقوة والكفاءة في العمل التطوعي، فلدينا أكثر من 4000 عضو في IG Metall يشاركون بشكل تطوعي في العمل القانوني والاجتماعي في المحاكم.

## تعريفات الأجور

تحدد العقود الجماعية لدينا المعايير منذ عام 1956، وتستمر قصة نجاح IG Metall.

## وقت الفراغ

استمتع بالتأمين حتى في وقت الفراغ. يغطي تأمين الحوادث في غير وقت العمل جميع الحوادث التي تقع خارج نطاق العمل.

## الموارد الإعلامية

يمكنك الاطلاع على إجابات عن جميع الأسئلة الأساسية حول IG Metall في مجلد المعلومات الشامل الخاص بنا.



# **.Wir. Die IG Metall**

## نقابة مهنية تقدّم نفسها.

هل ترغب في معرفة المزيد من المعلومات عن IG Metall؟  
تعبّر مجلّتنا "Wir. Die IG Metall". بوضوح عن ما نمثله، وما نقدمه،  
وما تعنيه النقابة المهنية. إنها مُضمّنة مع جميع حزم المعلومات ويمكن  
طلبها مجانًا على

**[igmetall.de/infopakete](https://www.igmetall.de/infopakete)** ↗

يتم الربط بين أعضائنا عبر الإنترنت مباشرةً على

**[igmetall.de/beitreten](https://www.igmetall.de/beitreten)** ↗

وإبلاغهم بالمعلومات. يمكنك طلب نشرتنا الدورية على

**[igmetall.de/info-service](https://www.igmetall.de/info-service)** ↗

### **Impressum**

IG Metall vertreten durch den Vorstand,

1. Vorsitzender Jörg Hofmann

Wilhelm-Leuschner-Straße 79

60329 Frankfurt am Main

Kontakt: [vorstand@igmetall.de](mailto:vorstand@igmetall.de)

Vi.S.d.P./ Verantwortlich nach § 18 Abs. 2 MStV:

Hauptkassierer Jürgen Kerner

[www.igmetall.de](http://www.igmetall.de)

Titelfoto: [PeopleImages@istock](https://www.istock.com)

Stand: Oktober 2022

PN: M 11 / 1000265A

تواجد محلي قوي.  
من Flensburg إلى Lörrach،  
من Aachen إلى Bautzen.



[igmetall.de/vor-ort](https://www.igmetall.de/vor-ort) ↗

**18.000** أكثر من  
شركة بأكثر من 30 قطاعًا

**2.1** أكثر من  
مليون عضو

**145** أكثر من  
مكتب

في **7** دوائر

**52.000** أكثر من  
ممثلي موظفي IG Metall

**2.000** أكثر من  
موظف بدوام كامل

**133.000** أكثر من  
متطوع

إصدار: مارس 2022

IG Metall Vorstand  
60519 Frankfurt am Main

**IG Metall** تبني جسور التواصل.  
عددنا كبير. انضم إلينا.



**نعم. يمكنك الاعتماد عليّ.**

يُرجى تسليمه إلى ممثلي الموظفين  
أو أهل الثقة بنقابة IG Metall أو مقر IG Metall المحلي.  
أو يمكنك وضعه في ظرف وإرساله إلينا.

هل تُفضّل التواصل مع أحد الأعضاء عبر الإنترنت مباشرة؟

[igmetall.de/beitreten](https://www.igmetall.de/beitreten) ↗



تاريخ الانضمام

يوم	يوم	شهر	شهر	سنة	سنة	سنة	سنة
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

## بيان الانضمام

متاح أيضا على موقع [www.igmetall.de/beitreten](http://www.igmetall.de/beitreten)

معلومات شخصية

الاسم الأول	الاسم
الجنس	رقم المنزل
ذكر <input type="checkbox"/> أنثى <input type="checkbox"/>	شارع
الجنسية	بلد
الهاتف الجوال	الهاتف
العمل <input type="checkbox"/> خاص <input type="checkbox"/>	العمل <input type="checkbox"/> خاص <input type="checkbox"/>
الهاتف الإلكتروني	البريد الإلكتروني
العمل <input type="checkbox"/> خاص <input type="checkbox"/>	العمل <input type="checkbox"/> خاص <input type="checkbox"/>
تاريخ الميلاد	
يوم	يوم
شهر	شهر
سنة	سنة
سنة	سنة
سنة	سنة
سنة	سنة
محل الإقامة	الرمز البريدي

التدريب المهني/الدراسة

أنا حاليًا	متدرب <input type="checkbox"/>	دارس في مسارين <input type="checkbox"/>
	طالب جامعي <input type="checkbox"/>	تلميذ <input type="checkbox"/>
	عامل مؤقت <input type="checkbox"/>	
من:	إلى:	
في حالة الطالب الجامعي، الكلية:		
كنت عضوا في النقابة		
التحويل		
عضو منذ		
يوم	يوم	يوم
شهر	شهر	شهر
سنة	سنة	سنة

بيانات العمل

أنا	عامل حر مستقل <input type="checkbox"/>	في مرحلة العمل الخاصة بالتقاعد الجزئي <input type="checkbox"/>	عامل بدوام كامل <input type="checkbox"/>
		في مرحلة الإعفاء الخاصة بالتقاعد الجزئي <input type="checkbox"/>	عامل بدوام جزئي <input type="checkbox"/>
المكان	الرمز البريدي	الشركة / الشركة المستخدمة	
مركز التكلفة	رقم الموظف/الرقم الرئيسي		
موظف منتدب <input type="checkbox"/>	بعقد عمل <input type="checkbox"/>	محدد المدة <input type="checkbox"/>	
من:	إلى:		
الشركة المقدمة:			

المعلن

المعلن (الاسم، والاسم الأول) أو فريق المعلنين
رقم عضوية المعلن
المتوسط الشهري للدخل الإجمالي
منها 1 % قيمة اشتراك العضوية =
قيمة اشتراك العضوية
يبلغ اشتراك العضوية 1 % من المتوسط الشهري للدخل الإجمالي. الطلاب الجامعيون والتلاميذ بدون عمل يدفعون 2,05 يورو. طلب الحصول على الإعانات يسري فقط إذا كانت المساهمة متوافقة مع النظام الأساسي.

مساھمة

الحساب البنكي

رقم IBAN
----------

**الانضمام:** أنا أنضم بموجب هذا البيان إلى IG Metall وأوافق على النظام الأساسي لهذه النقابة. أؤكد صحة المعلومات الخاصة بي وأحطت علمًا بإشعار حماية البيانات الخاص بشركة IG Metall.

**حماية البيانات:** لن يتم استخدام بيانات الأعضاء إلا وفقًا للنظام الأساسي. سيتم جمع بياناتي الشخصية ومعالجتها واستخدامها من قبل IG Metall وممثلي النقابات العمالية التابعة لها بما يتوافق مع لوائح حماية البيانات الخاصة بلائحة حماية البيانات العامة للاتحاد الأوروبي (EU-DSGVO) والقانون الاتحادي لحماية البيانات من أجل إنشاء وإدارة العضوية. تجد إرشادات أخرى حول حماية البيانات على موقع [www.igmetall.de/datenschutz](http://www.igmetall.de/datenschutz).

**تفويض الخصم المباشر لمنطقة الدفعات المالية الموحدة باليورو SEPA (الخصم المباشر المتكرر):** رقم تعريف دائن IG Metall: DE71 1005 0000 0535 93 01، مرجع التفويض: رقم العضو 01  
أفوض IG Metall لتحويل رسوم العضوية المتوافقة مع النظام الأساسي. في الوقت نفسه، أكلف المؤسسة الائتمانية التي أتعامل معها باسترداد الديون المباشرة التي تسحبها IG Metall على حسابي. ملحوظة: يمكنني طلب استرداد المبلغ المدين في غضون ثمانية أسابيع، بدءًا من تاريخ الخصم. وينطبق في هذا الصدد الشروط المتفق عليها مع المؤسسة الائتمانية التي أتعامل معها. سأبلغ IG Metall على الفور بأي تغييرات تطرأ على بياناتي.